

Statement of Understanding of Applicants

Declaración de Comprensión del Programa DACA para los solicitantes

Information about DACA

Información sobre DACA

1. DACA is a form of **discretionary** relief (meaning it is **not guaranteed**) available to individuals that meet the criteria the Department of Homeland Security has outlined. Determinations will be made on a **case-by-case** basis.
DACA es una autorización de carácter discrecional (Esto es, no hay garantía de obtenerla) disponible para aquellas personas que acreditan los requisitos establecidos por el Departamento de Seguridad Nacional [Department of Homeland Security]. La decisión final será efectuada sobre la base de cada caso concreto.
2. DACA does not grant lawful status but is simply a **period of authorized stay** in the U.S. Further, DACA does **not** lead to lawful **permanent resident** status or **citizenship**.
*DACA no otorga un estado migratorio permanente sino que únicamente otorga una autorización para permanecer en los Estados Unidos durante un periodo de tiempo determinado. Asimismo, acceder al programa DACA **no** facilitará una posterior residencia permanente o la ciudadanía estadounidense.*
3. DACA will be valid for a period of **two years** and, under current guidelines, **may be renewed** for subsequent periods. There is no guarantee that DACA will still be available when it is time to renew before the end of the initial two-year period.
DACA será válido durante un plazo de dos años. De acuerdo con el instructivo del Departamento de Seguridad Nacional, se podrá solicitar la renovación de la DACA antes de que se venza. Sin embargo no hay garantía de que la renovación del programa DACA esté disponible cuando venga el momento de renovar.
4. If I am currently enrolled in a GED or other type of program, I must have made **“substantial progress”** within my program **to be considered for renewal** at the end of the first two years.
Si yo estoy inscrito en un programa GED o en otro tipo de programa, uno de los requisitos exigidos para obtener la renovación de la DACA, será haber realizado un progreso considerable en dicho programa.
5. If approved under the DACA program, I may be eligible for employment authorization if I show **economic necessity** for employment.
En caso de que mi solicitud para el programa DACA sea aprobada, yo puedo obtener también una autorización para trabajar, siempre que yo demuestre la necesidad económica de trabajar.
6. My information is **protected from disclosure** to Immigration and Customs Enforcement (“ICE”) for enforcement purposes, **unless** I pose a **threat to national security** (terrorism-related) or **public safety** (criminal activities or gang affiliation) or am suspected of **fraud**.
Mi información personal será confidencial y no será revelada a la Oficina de Inmigración y Control de Aduanas [Immigration and Customs Enforcement (“ICE”)] salvo que yo sea considerado una amenaza para la seguridad nacional (por actividades terroristas) o una amenaza para la seguridad pública (por actividades criminales o asociación con una pandilla) o se sospecha que he cometido fraude.
7. I will be required to complete **biometrics** (fingerprints) and understand that if I miss my **scheduled appointment**, my application may be significantly delayed or denied.
Será un requisito obligatorio completar mis datos biométricos (huellas digitales). Yo comprendo que en caso de ausentarme a la cita fijada mi solicitud puede ser demorada o incluso rechazada.
8. I understand that I must file a **change of address form** with the Department of Homeland Security if I move after filing my DACA application.
Yo comprendo que será obligatorio entregar al Departamento de Seguridad Nacional el formulario de cambio de domicilio si yo cambio mi domicilio después de entregar mi solicitud de DACA
9. If my application for DACA is denied, I **cannot appeal the decision** and will **not receive a refund of fees paid** to the Department of Homeland Security.
Si mi solicitud al programa DACA es rechazada, no podré apelar la decisión y no recibiré un reembolso del dinero que pagué al Departamento de Seguridad Nacional por la solicitud.
10. DACA **may be modified or rescinded at any time** without notice.
DACA puede ser modificado o cancelado en cualquier momento y sin previo aviso.

Information about this legal clinic**Información acerca de esta clínica jurídica**

11. I understand that the Equal Justice Center and other organizations and individuals participating in today's legal clinic will make best efforts to keep confidential any information that I provide to them.

Comprendo que el Centro de Justicia e Igualdad [Equal Justice Center], las organizaciones y los voluntarios que participan hoy en la clínica jurídica, harán sus mejores esfuerzos para mantener confidencial cualquier información que yo les revele.

12. I understand that the volunteers at this legal clinic will assist me in preparing the forms and documents necessary to apply for benefits under the DACA program. However, I understand that I am fully responsible for the timely filing of documents and forms associated with the DACA program with USCIS. Neither the Equal Justice Center nor any other organization or individual participating in this legal clinic will file documents for me.

Comprendo que los voluntarios de esta clínica jurídica me ayudarán a preparar el formulario y los documentos necesarios para solicitar el programa DACA. Sin embargo, entiendo que yo seré el responsable de entregar a USCIS la totalidad de los documentos y formularios asociados al programa DACA. El Centro de Justicia e Igualdad [Equal Justice Center], las organizaciones y los voluntarios que participan hoy en la clínica jurídica no enviarán mi solicitud ni mis documentos a USCIS.

13. The Equal Justice Center and any other organizations and individuals participating in this legal clinic are not my lawyers or legal representatives. They will not provide any additional services to me after the legal clinic today or represent me in any proceeding.

El Centro de Justicia e Igualdad [Equal Justice Center], las organizaciones y los voluntarios que participan hoy en la clínica jurídica, no son mis abogados ni mis representantes legales. Asimismo, no me brindarán un servicio jurídico posterior a los brindados en la clínica jurídica ni me representaran en ningún procedimiento posterior.

14. I understand that my participation in today's legal clinic in no way guarantees that any documents that I submit to the Department of Homeland Security will be accepted and/or approved.

Comprendo que mi participación en la clínica jurídica en el día de hoy, no garantiza en ningún modo que los documentos enviados al Departamento de Seguridad Nacional [Department of Homeland Security] sean aceptados y/o aprobados.

15. I understand that I will not be charged for any information or assistance that I receive at today's legal clinic.

Comprendo que no tendré que pagar por la información o el asesoramiento recibido hoy en la clínica jurídica.

16. I understand the preceding information concerning my application for Deferred Action for Childhood Arrivals ("DACA") and would like to make an affirmative application for DACA. I understand the limitations of the assistance provided to me at today's legal clinic.

Comprendo la información provista referida a las solicitudes a la Acción Diferida para Los Llegados en la Infancia (Deferred Action for Childhood Arrivals) ("DACA") y deseo presentar una solicitud afirmativa para la DACA. Entiendo, asimismo, las limitaciones de la asistencia jurídica brindada por la clínica jurídica del día de hoy.

Date / Fecha: _____

Print Name / **NOMBRE (en imprenta)** _____

Signature / **Firma** _____

If applicant is under 18 years old / Si el solicitante es menor de 18 años:

Date / Fecha: _____

Print Name of Parent or Legal Guardian/
NOMBRE (en imprenta) del Padre, Madre o Tutor Legal _____

Signature / **Firma** _____